THE MADRAS LEGISLATIVE ASSEMBLY

Friday, the 5th September 1958.

The House met in the Assembly Chamber, Fort St. George, at nine of the clock, Mr. Speaker (THE HON. DR. U. KRISHNA RAU) in the Chair.

I.—QUESTIONS AND ANSWERS.

STARRED QUESTIONS.

" The Hindu "

* 1 *S.N. Q.*—SRI P. G. KARUTHIRUMAN : Will the Hon. the Minister for Home be pleased to state—

(*a*) whether the Government are aware of the charge made by the newspaper " The Hindu " that the Police did not give protection to their employees when they needed it and that they were obliged to suspend publication;

(*b*) whether it is a fact that the Police failed to discharge their duties in the matter of the incidents relating to the strike by certain employees of " The Hindu ";

(*c*) whether the Government are aware of a pamphlet issued by " The Hindu " explaining the circumstances under which " The Hindu " had to suspend publication; and

(*d*) if so, what the Government have to say with reference to the comments contained in the pamphlet?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : (*a*) Yes, Sir.

(*b*) No, Sir.

(*c*) Yes, Sir.

(*d*) In their pamphlet entitled " Why ' The Hindu ' suspended publication ", the management of " The Hindu " have made several comments in respect of the strike by some of its employees. I take it that the Member is referring to the main criticism contained therein that the Police failed to give protection to the large section of the willing employees of " The Hindu ". The Government consider this criticism incorrect. In this case, as in other similar cases, the Government have strictly adhered to their policy in regard to maintenance of law and order, where picketing by labour is involved, and which has been established for a long time. The Government have always had and continue to have the primary responsibility in regard to the maintenance of law and order. This responsibility includes not only the protection of life and property against violence of any kind, but also the maintenance of traffic and the normal life of the community. At the same time, the

[5th September 1958

forces of law and order at the disposal of the Government are not to be utilized for the suppression of strikes or picketing, provided they are peaceful and in strict consonance with the law and regulations. This policy has been laid down as early as 1946, when Government issued a press communique in regard to the limits of peaceful picketing by workers. There has been no deviation from this policy in the present case.

I wish particularly to point out that the insinuation made against the Labour Minister regarding the incidents in the pamphlet published by "The Hindu", is to say the least, mischievous and without any foundation. With regard to the actual events and their sequence, a statement[a] is placed on the table of the House.

Sri V. K. Ramaswamy Mudaliyar: Sir, is it not a fact that quite a large number of complaints were made to the Police by the staff but the Hon. Minister for Finance yesterday told us in this House that there were only two complaints made to the Police?

The Hon. Sri M. Bhaktavatsalam: I may tell the hon. Member that whatever complaints had been made to the Police, the Police has taken all of them for investigation and necessary action.

The Hon. Sri C. Subramaniam: I may also tell the hon. Member that there were only two complaints made to the Police. I am correct.

Sri A. V. P. Asaithambi: தலைவர் அவர்களே, ஹிந்து பத்திரிகையாளர்களுக்கும் கனம் தொழில் அமைச்சர் ஆர். வெங்கட்ராமன் அவர்களுக்கும் ஏற்பட்ட தனிப்பட்ட கருத்து வேற்றுமை காரணமாகவே இந்த வேலை நிறுத்தம் வந்ததாகவும், அதனால் ஹிந்து பத்திரிகை தொழிலாளர்கள்பழி வாங்கப்பட்டார்கள் என்று சொல்லப்படுவதும் உண்மைதானா ?

The Hon. Sri M. Bhaktavatsalam: கனம் அங்கத்தினர் சொல்வது முற்றிலும் தவறு.

Sri M. Kalyanasundaram: தொழிற் சங்கத்திலிருந்து சர்க்காருக்கு ஏதாவது புகார் வந்திருக்கிறதா ? தொழிலாளர்களை போலீசார் தடியால் அடித்தார்கள் என்று புகார் வந்துள்ளதா ? எவ்வளவு தொழிலாளர்கள் கைது செய்யப்பட்டிருக்கின்றார்கள் ? எவ்வளவு தொழிலாளர்கள் மீது கோர்ட்டுகளில் வழக்கு தொடரப்பட்டிருக்கிறது ?

The Hon. Sri M. Bhaktavatsalam: போலீசார்கள் அத்து மீறி தொழில் சங்கத்தின் மீது நடவடிக்கை எடுத்துக்கொண்டதாக புகார் வந்திருக்கிறது. அதையும் பரிசீலனை செய்யவேண்டும். இப்பொழுது சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பேபரில் நடந்த விவரங்களைப்பற்றி குறிப்பிடப்பட்டிருக்கின்றன. அதற்கு மேல் என்னிடம் ஒன்றும் இல்லை. எவ்வளவு பேர்கள் கைது செய்யப்பட்டார்கள் என்பதற்கு இதை விட விசேஷமான தகவல் ஒன்றும் என்னிடம் இல்லை.

---

[a] Printed as Appendix I on pages 295–297 *infra*.

5th September 1958]

SRI K. VINAYAKAM : Sir, whereas the Government are aware of the pamphlet issued by the proprietors of "The Hindu" which paints a picture of their own, are they also aware of the fact that the striking workers have also issued a pamphlet on the actual facts of the strike and is it in possession of the Government?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : I do not know whether it is the report of the actual facts but the Government have also received a copy of the statement that has been issued by the workers on behalf of the workers.

SRI A. GOVINDASAMY : இந்த சம்பவங்களைப்பற்றி முழு விசாரணை செய்வதற்கு ஒரு ஜுடிஷியல் என்கொயரி கமிட்டியை இந்த அரசாங்கம் நியமிக்குமா ?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : இந்த சம்பவங்களைப் பற்றி விசாரணை செய்வதற்கு ஒன்றுமில்லை. நடந்த விவரங்களைப்பற்றி அரசாங்கத்தின் தகவல்படி இப்பொழுது இங்கே சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருக் கிறது. அதை கனம் அங்கத்தினர்கள் கவனித்திருப்பார்கள் என்று நினைக் கிறேன். அதற்குமேல் விசாரணை செய்வதற்கு ஒன்றும் இல்லை என்பதை கனம் அங்கத்தினர்கள் அவர்களே இந்தப் பேபரிலிருந்து ஒத்துக்கொள்ளு வார்கள்.

SRI T. SAMPATH : Will the Government be pleased to place the report of the Police about the incidents and other matters concerned with the strike on the table of the House?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : I do not think that it is right to place all such reports on the table of the House.

SRI V. K. RAMASWAMY MUDALIYAR : Will the Government define their attitude on picketing during a strike when it takes a violent form?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : The Police does not permit and the Government would not permit any violence even in the case of picketing. Only non-violent picketing is permitted but if violence is caused, there are so many ways of dealing with it by the police. One party might expect the police to take particular action but it is for the Police to take note of the circumstances of the case and the exigencies of the situation and then decide how to deal with the situation. There had been a good lot of misapprehension and ill-informed criticism about the attitude and action of the police, for instance, with regard to the incidents relating to the firing in Valparai. A commission of enquiry went into the whole case and they found the Sub-Inspector of Police at fault for having arrested the leader of the Workers' Union there. There is nothing wrong in arresting him but the finding of the commission of enquiry was that the Sub-Inspector should not have arrested him at that spot and at that time. He should have waited and should not have taken that indiscreet action. I think we have taken suitable action against the Sub-Inspector for that indiscreet act of his. These are the limits under which the police has to act.

[5th September 1958

SRI S. LAZAR : ஸார் மானேஜ்மெண்டார் தங்களுடைய கட்சியை யும், தொழிலாளர் தங்களுடைய கட்சியையும் எடுத்துச் சொல்லக்கூடிய நேரத்தில் சர்க்காரை குறை கூறிக்கொண்டும், அதிலும் குறிப்பாக தொழில் அமைச்சரை குறை சொல்வதுமாக குறிப்பிடப்பட்டிருக்கிறது. அதை மறுத்து கனம் அமைச்சர் அவர்களுடைய நிலைமையை விளக்கி ஒரு ஸ்டேட்மெண்டை கொடுக்க அரசாங்கம் முன் வருவார்களா ?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : இப்பொழுது சமர்ப் பிக்கப்பட்ட ஸ்டேட்மெண்டையும், இதுவரையிலும் நான் கொடுத்த பதிலையும் கனம் அங்கத்தினர்கள் கவனித்திருப்பார்கள் அதை விட வேறு ஒன்றும் சொல்வதற்கு இல்லை, சொல்லவேண்டிய அவசியமும் இல்லை என்று அரசாங்கம் கருதுகிறது.

SRI K. RAMACHANDRAN : தொழில் சங்கம் கொடுத்த ஸ்டேட் மெண்டும் மானேஜ்மெண்டார் கொடுத்த ஸ்டேட்மெண்டும் அரசாங்கத்தி னுடைய கவனத்திற்கு வந்திருக்கும் என்று நினைக்கிறேன். அவை களில் மானேஜ்மெண்டாருக்கு போலீஸ் உதவியாக இருந்தார்கள் என்று தொழிற் சங்கமும், தொழிற்சங்கத்திற்கு போலீஸ் உதவியாக இருந்ததாக மானேஜ்மெண்டும் குற்றம் சாட்டுவதாக தெரியவருகிறது. அதே சமயத் தில் மானேஜ்மெண்டுக்கு உதவியாக போலீஸ் வரவில்லை என்று சொல்லப் படுகிறது. இவற்றில் எது உண்மை என்பது தெரியவில்லை. அதனால் போலீஸார் நடவடிக்கையைப்பற்றி தனிப்பட்ட முறையில் விசாரிக்க அரசாங்கம் முன்வருமா ?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : என்ன நடந்தது என் பதைப்பற்றிய விவரங்கள் இங்கே சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. அதை கனம் அங்கத்தினர்கள் கவனித்திருப்பார்கள் என்றே நினைக்கிறேன். அதற்கு மேல் விசாரணை நடத்துவதற்கு ஒன்றும் இல்லை என்பதை மீண்டும் சொல்ல விரும்புகிறேன்.

SRI A. V. P. ASAITHAMBI : தலைவர் அவர்களே, சட்டத் திற்கு விரோதமாக யார் நடவடிக்கை எடுத்தாலும் அதைத் தடுக்க போலீஸ் நடவடிக்கை எடுத்துக்கொள்ளப்படும் என்று நேற்றையதினம் சர்க்கார் தரப்பில் கனம் சுப்பிரமணியம் அவர்களும், இன்றையதினம் அதே அமைச்சரும், போலீஸ் அமைச்சரும் குறிப்பிட்டார்கள். ஆனால் ஆகஸ்ட் மாதம் 5-ம் தேதி யன்று நடந்த ரோட்டரி கிளப் கூட்டத்தில் தொழில் அமைச்சர் ஆர். வெங்கட்ராமன் அவர்கள் ஒரு கேள்விக்கு பதிலளிக்கையில் இரு சாராருக்கும் தகராறு ஏற்படுகிறபோது . . . .

MR. SPEAKER : The hon. Member should not refer to anything happening outside the House, viz., in the club. He must confine his remarks to what is happening inside this House. Therefore, I rule this question out of order.

SRI V. SANKARAN : Is it a fact that some written instructions were issued to Police at the end of the first day, consequent on which the attitude of the Police and the method of tackling the situation changed?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : It is totally incorrect to say that either written or oral instructions like that had been issued to the Police.

SRI M. KALYANASUNDARAM : இந்தத் தகராறு சுமுகமாகத் தீர்ந்த பிறகும் கூட, சில அடி ஆட்களை வைத்துக்கொண்டு தொழி லாளர்களை நிர்வாகஸ்தர்கள் பயமுறுத்துகிறதாக போலீசாருக்குப் புகார்

5th September 1958]

வந்தது உண்டா ? அது சம்பந்தமாக கையும் மெய்யுமாக பிடித்துக் கொடுத்து சில ஆட்கள் கைது செய்யப்பட்டிருப்பதும் உண்மையா ? அப்படிப் பட்டவர்கள் மீது ஏதாவது நடவடிக்கை எடுத்தது உண்டா ?

The Hon Sri M. BHAKTAVATSALAM : அதைப்பற்றி தகவல் என்னிடம் ஒன்றும் இல்லை.

Sri M. KALYANASUNDARAM : Sir, I request that a half an hour debate may be allowed on this as this is an important matter.

Mr. SPEAKER : I thought that sufficient information was elicited by means of supplementaries.

Sri M. KALYANASUNDARAM : In spite of these, hon. Members are not satisfied, Sir.

Mr. SPEAKER : I shall give more minutes for supplementaries.

Sri M. KALYANASUNDARAM : அமைதியாக மறியல் (பிக்கெட்டிங்) நடக்கும் வரையில் போலீஸ் தலையிடக்கூடாது என்று 1946-ம் வருஷத்திலேயே உத்தரவு போட்டிருப்பதாக மந்திரி அவர்கள் சொன்னார்கள். ஆனால், அப்படியிருக்கும் கொள்கை ஹிந்து காரியாலயத்தின் முன்பு நடந்த மறியலில் மட்டும் தான் அமுல் நடத்தப்பட்டிருப்பதன் காரணம் என்ன ? மற்ற மறியல்களில் அப்படிப்பட்ட கொள்கை அனுசரிக்காமலிருந்ததற்குக் காரணம், அங்கெல்லாம் மறியல் பலாத்காரத்தின் அடிப்படையிலா இருந்தது ? இதுமாதிரி கொள்கை மற்ற தொழில் தகராறுகளில் ஏன் அமுல் நடத்தப்படவில்லை ? இனியாவது இதே கொள்கை அனுசரிக்கப்படும் என்று மந்திரி அவர்கள் உறுதி கொடுப்பார்களா ? வால்பாறை சம்பவம் பற்றி மந்திரி அவர்கள் குறிப்பிட்டார்கள். மேட்டுப்பாளையத்தில் தகராறு நடந்துகொண்டிருக்கிறது. அங்கே மறியல் அமைதியாக நடந்துகொண்டிருக்கும்போது 144-வது பிரிவின் கீழ் தடையுத்தரவு போடவேண்டிய அவசியம் என்ன ? 84 தொழிலாளர்கள் கைது செய்யப்படவேண்டியதன் அவசியம் என்ன ? ஹிந்து சம்பந்தமாக அனுசரிக்கப்பட்ட கொள்கை ஏன் மேட்டுப்பாளையத்தைச் பொருத்தவரையில் அமுல் நடத்தப்படவில்லை என்று அறிய விரும்புகிறேன்?

The Hon. Sri M. BHAKTAVATSALAM : அவ்வாறு உறுதியளிக்க வேண்டிய அவசியம் ஒன்றும் இல்லை. ஏனென்றால், இதுவரை எந்தச் சம்பவமாயிருந்தாலும், எந்தத் தொழிலாளர்கள் பிக்கெட்டிங் செய்வதாயிருந்தாலும் அரசாங்கம் இதே கொள்கையைத்தான் தவறாமல் அனுஷ்டித்துக்கொண்டு வருகிறார்கள். இந்தக் கொள்கைக்கு மாறுதலாக மேட்டுப்பாளையத்திலோ அல்லது வேறு எங்காவதோ அரசாங்கம் அனுசரித்ததாகச் சொல்வது முற்றிலும் தவறு.

Sri K. PONNIAN : தலைவர் அவர்களே, முதலாளிகள் சங்கம் என்றும், தொழிலாளர்கள் சங்கம் என்றும் இரண்டு சங்கங்கள் இருப்பது சர்க்காருக்குத் தெரியுமா ?

* **The Hon. Sri M. BHAKTAVATSALAM :** அப்படி வித்தியாசங்கள் இருப்பதாக எனக்கு ஒன்றும் தெரியாது.

Sri T. L. SASIVARNA THEVAR : இது சம்பந்தமாக சிந்தாதிரிப்பேட்டை சப்-இன்ஸ்பெக்டர் அவர்கள் ஏதோ அரசாங்கத்தாருடைய உத்தரவைத் தவறி நடந்ததாகவும், அவர் திடீரென்று மாற்றப்பட்டதும் வாஸ்தவம்தானா ?

The Hon. Sri M. BHAKTAVATSALAM : அப்படி ஒன்றும் எனக்குத் தெரியவில்லை.

---

* Vide correction in the Assembly Debates, dated 8th September 1958.

[5th September 1958

SRI S. PAKKIRISAMI PILLAI : வேலை நிறுத்தம் நடந்தவுடனே, போலீஸ் கமிஷனர் தன்னுடைய டியர்காஸ் படையினருடனும் துப்பாக்கிப் படையினருடனும் ஆயத்தமாக அங்கே செல்வதற்குத் தயாராக இருந்தாரா? அப்படி முதலாளிகளுக்குப் பாதுகாப்பு கொடுப்ப தற்குத் தயாராக இருந்தது உண்மையா? ஆனால், மேல் இடத்திலிருந்து வந்த ஒரு தகவலினால், அது தவிர்க்கப்பட்டது என்பது உண்மையா?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : அது முற்றிலும் உண்மை அல்ல.

SRI M. JAGANNATHAN : May I know, Sir, whether the Government have taken any action so far to establish cordial relationship between the management and the workers' union after all these ugly incidents?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : That has always been the effort of the Government.

SRI K. B. S. MANI : இந்த வேலை நிறுத்தம் சம்பந்தமாக சர்க்காரும் போலீசாரும் சட்டப்படி தக்க நடவடிக்கை எடுத்திருந்தாலும், அதை முன்கூட்டியே எடுத்திருந்தால், இந்தக் கலவரம் நடந்திராமலும் பேப்பர் நிறுத்தப்படாமலும் இருக்க எதுவாக இருந்திருக்கும் என்று சொல்லிக் கொள்ளுகிறார்களே, அது உண்மையா அல்லது சில தனிப்பட்ட அரசியல் கட்சிகள் தங்களுடைய சுயநலத்திற்காக இதைச் செய்திருக்கிறார்கள் என்று சொல்வது உண்மையா?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : நான் முன்பே குறிப்பிட்டேன். நடவடிக்கை எடுத்துக்கொள்வது என்பது அந்தந்த சந்தர்ப்பம், சூழ்நிலை முதலியவைகளைப் பொறுத்தது. அங்கிருக்கும் போலீசார்தான் அதை முடிவு செய்ய வேண்டும். கூடியவரையிலே விபரீதங்களைத் தவிர்க்கக் கூடிய வகையிலே தான் போலீசார் நடந்து கொள்ளுகிறார்கள்.

SRI T. T. DANIEL : May I know from the Hon. Minister whether there arose a situation in which the proprietor could not run his business and therefore stopped publication of "The Hindu"? Was the fact that only a small number of workers worked in the office the reason for suspending the publication of "the Hindu"?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : I cannot say, Sir, in what circumstances "The Hindu" had to suspend publication. Certain particulars which were in the possession of the Government have been placed on the table of the House. I can certainly say that it is not right to adduce as a ground for the suspension of publication that the police failed to give protection to the workers.

SRI V. K. RAMASWAMY MUDALIYAR : Sir, will the Government kindly place on the table of the House copies of the report of the police?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : As I have already stated, it is not desirable to place copies of the report of the police on the table of the House.

5th September 1958]

Sri P. U. SHANMUGAM : சபைத் தலைவர் அவர்களே, மானேஜ்மெண்டார்களும், சர்க்கார் மீது குறை சொல்லுகிறார்கள் ; தொழிலாளிகளும் சர்க்கார் மீது குறை சொல்லுகிறார்கள். அதற்குக் காரணம், இந்தச் சர்க்காரின் கொள்கை "பாலுக்கும் காவல் பூனைக்கும் தோழன்" என்று இருப்பது தானா ?

The Hon. Sri M. BHAKTAVATSALAM : சர்க்கார் பாரபட்ச மற்ற முறையிலே நடந்துகொள்ளுகிறார்கள் என்பதுதான் இதிலே யிருந்து விளங்குகிறது.

Sri M. KALYANASUNDARAM : ஹிந்து பத்திரிகை அதிபர் இது சம்பந்தமாக மத்திய சர்க்கார் ஹோம் மினிஸ்டருக்கு ஏதாவது புகார் செய்து, மத்திய சர்க்கார் ஹோம் மினிஸ்டர் இதிலே தலையிட்டிருப்பது உண்மையா ? அப்படியானால், விவரங்கள் தெரிவிக்க முடியுமா ?

The Hon. Sri M. BHAKTAVATSALAM : மத்திய சர்க்காருக்குப் புகார் செய்யவுமில்லை ; ஹோம் மினிஸ்டர் தலையிடவும் இல்லை.

Statues of National Leaders

* 51 *Q*—**Sri V. K. KOTHANDARAMAN** : கனம் முதலமைச்சர் அவர்கள் தயவுசெய்து பதிலளிப்பாரா—

(அ) எந்தெந்த இடங்களில் தேசியத் தலைவர்களின் சிலைகளை வைக்க சர்க்கார் பண உதவி அளித்துள்ளது ?

(ஆ) எவ்வளவு அளித்துள்ளது ?

(இ) யாருடைய சிலைகள் ?

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM : The Government have sanctioned an expenditure of Rs. 50,000 for the purchase of the statue of Gandhi executed by Sri D. P. Roy Choudhury and installation of the same on the Beach at the junction of the Pycrofts Road, Triplicane, in the Marina.

I may also add that in connection with the 100th Anniversary of the Freedom Struggle in India in August 1957, the Government have sanctioned Rs. 6,100 for the construction of a Mantapam at Papanasam near the Kalyanathirtham Waterfalls in memory of late Sri V. V. S. Ayyar; Rs. 5,000 for the purchase of the House of V O. Chidambaram Pillai at Ottapidaram for constructing a memorial at the site; Rs. 9,040 for the erection of memorial for late Sri Tiruppur Kumaran at Tiruppur, near the railway station; and Rs. 5,000 for the installation of the bust of late Sri Tiru-vi-Ka with the pedastal at the Sembium Colony.

Sri K. VINAYAKAM : Sir, whereas the existence of statues of foreign rulers like the statue of King George V opposite to the Assembly Chamber, is nauseating to our national temperament, will the Government think about the feasibility of replacing it by either one of our State leaders like Sri Kamaraja Nadar and Sri Rajagopalachari, whoever it may be?

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM : Nowadays propaganda is being made for the retention of English, saying that its retention is not degrading. I do not see any reason why we should object to this.